

中法对照:如果我是水,而你是那条鱼(3)口译笔译 PDF转换可能丢失图片或格式, 建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/621/2021_2022__E4_B8_AD_E6_B3_95_E5_AF_B9_E7_c95_621780.htm 许久, 鱼儿的开口打破了沉寂: Un long moment après, le poisson brisa le silence en disant: "你看不见我眼中的泪, 因为我在水中。" "Tu ne peux pas voir mes larmes, parce que je suis dans l'eau." 水说: "我能感觉到你的泪, 因为你在我心中。" L'eau répondit: "Je peux ressentir tes larmes, car tu es dans mon cœur." 鱼儿着急了: Le poisson s'affola: "那你为什么不爱我?" "Pourquoi ne m'aimes-tu pas?" 水却只能说: Mais l'eau ne pouvait que répondre à cela: "我不能爱你, 我居无定所, 时常到处漂流, 你和我在一起会很辛苦的。" "Je ne peut pas t'aimer, je n'ai pas de endroit où me fixer, je vais toujours de par ici jusqu'à par là, avec moi tu seras scedil.ait à frolâ.trer.把星星一颗颗吞进去, 又吐出来, 再吞进去, 再吐出来, 乐此不疲。 Il ne se lassait pas de jouer à avaler les étoiles, pour les recracher, et les avaler encore pour les recracher.六月, 火红的太阳照射着水面, En juin, le soleil dardait ses rayons rouges sur la surface de l'eau. 尽管他们做了各种努力, Malgré tous leurs efforts,可水儿还是在一点一点的蒸发。 l'eau continuait à s'évaporer progressivement 100Test 下载频道开通, 各类考试题目直接下载。 详细请访问 www.100test.com